

Béla Tarr

**A TORINÓI LÓ****DAS TURINER PFERD****THE TURIN HORSE****THE TURIN HORSE****Ungarn/Frankreich/  
Deutschland/Schweiz/USA 2010****Länge** 146 Min.  
**Format** 35 mm  
**Schwarzweiß****Stabliste**

Regie	Béla Tarr
Buch	László Krasznahorkai Béla Tarr
Kamera	Fred Kelemen
Co-Regie, Schnitt	Ágnes Hranitzky
Ton	Gábor Erdélyi jr.
Musik	Mihály Víg
Szenenbild	Sándor Kállay
Kostüm	János Breckl
Produzent	Gábor Téni
Co-Produzenten	Juliette Lepoutre Marie-Pierre Macia Martin Hagemann Ruth Waldburger
Executive Producers	Elisabeth G. Redleaf
Co-Produktion	Christine K. Walker MPM Film, Paris Zero Fiction Film, Berlin Vega Film, Zürich Werk Werk Works, Minneapolis



Foto: Marton Perlaki

**Darsteller**Erika Bók  
János Derzsi  
Mihály Kormos  
Ricsi**DAS TURINER PFERD**

„Am 3. Januar 1889 tritt in Turin Friedrich Nietzsche durch die Tür des Hauses Via Carlo Alberto 6. Nicht allzu weit weg von ihm hat der Kutscher einer Pferdedroschke Ärger mit einem widerspenstigen Pferd. Trotz all seiner Ermahnungen weigert sich das Pferd, sich in Bewegung zu setzen, woraufhin der Kutscher die Geduld verliert und zur Peitsche greift. Nietzsche nähert sich dem entstehenden Gedränge und setzt dem brutalen Verhalten des Kutschers ein Ende, indem er schluchzend seine Arme um den Hals des Pferdes legt.

Sein Vermieter bringt ihn anschließend nach Hause, und zwei Tage lang liegt er bewegungslos und stumm auf dem Sofa, ehe er berühmte letzte Worte spricht und noch weitere zehn Lebensjahre stumm und umnachtet unter der Obhut von Mutter und Schwestern verbringt.

Was mit dem Pferd geschah, wissen wir nicht.“

So Béla Tarr im einführenden Vorspanntext seines Films. Er beschreibt in unmittelbarem Anschluss an das Ereignis mit großer Genauigkeit das Leben des Kutschers, seiner Tochter und auch des Pferdes. Gedreht hat der ungarische Regisseur in seiner unverwechselbaren Handschrift: mit langen Kameraeinstellungen, in Schwarzweiß und unter weitgehendem Verzicht auf Dialoge.

**THE TURIN HORSE**

“In Turin on 3rd January, 1889, Friedrich Nietzsche steps out of the doorway of number six, Via Carlo Albert. Not far from him, the driver of a hansom cab is having trouble with a stubborn horse. Despite all his urging, the horse refuses to move, whereupon the driver loses his patience and takes his whip to it. Nietzsche comes up to the throng and puts an end to the brutal scene, throwing his arms around the horse's neck, sobbing.

His landlord takes him home, he lies motionless and silent for two days on a divan until he mutters the obligatory last words, and lives for another ten years, silent and demented, cared for by his mother and sisters.

We do not know what happened to the horse.“

Produktion  
T.T. Filmműhely  
Rona Utca 174  
H-1145 Budapest  
Tel.: +36 1 2519969  
Fax: +36 1 2519969  
ttfilmmuhely@t-online.hu

Weltvertrieb  
Films Boutique  
Skalitzer Str. 54A  
D-10997 Berlin  
Tel.: +49 30 69537850  
valeska@filmsboutique.com

These are Béla Tarr's introductory words at the beginning of his film, which picks up the narrative immediately after these events, and is a meticulous description of the life of the driver of the hansom cab, his daughter and the horse. This Hungarian director's new work bears all the hallmarks of his inimitable style including long takes, black-and-white photography and almost no dialogue.

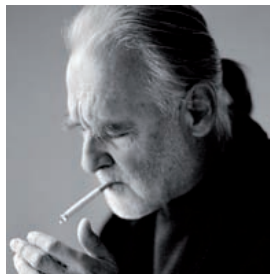
### THE TURIN HORSE

« A Turin, le 3 janvier 1889, Friedrich Nietzsche sort de la maison située au six de la Via Carlo Alberto. Non loin de lui, un cocher de fiacre a des ennuis avec un cheval récalcitrant. Malgré ses exhortations répétées, le cheval refuse de bouger ; sur quoi le cocher perd patience et s'empare de son fouet. Nietzsche s'approche de l'atroupement qui s'est formé et met fin au comportement brutal du cocher, s'élançant soudain vers le fiacre et entourant de ses bras l'encolure du cheval tout en sanglotant.

Son logeur le ramène ensuite à la maison et il reste pendant deux jours étendu sur le divan, immobile et muet, avant de murmurer les dernières paroles fameuses et de vivre encore pendant dix ans, plongé dans le silence et la démence, sous la bonne garde de sa mère et de sa sœur.

Nous ne savons pas ce qu'il est advenu du cheval. »

Tel est le prologue de Béla Tarr au générique du film. Immédiatement après l'événement, il décrit avec une grande exactitude la vie du cocher, de sa fille et aussi du cheval. Le réalisateur hongrois a tourné ce film dans le style qui lui est tout à fait propre : avec de longs plans-séquences, en noir et blanc et en renonçant dans une large mesure aux dialogues.



Béla Tarr

Foto: Marton Perlaki

### Biografie

Geboren am 21.7.1955 in Pécs. Drehte mit 16 Jahren erste Amateurfilme, dann im Béla-Balázs-Studio in Budapest und studierte an der Hochschule für Film und Theater. Seit 1984 Zusammenarbeit mit dem Schriftsteller László Krasznahorkai, Tarrs 415 Minuten lange Verfilmung von dessen Roman SÁTÁNTANGÓ wird 1994 im IFB-Forum uraufgeführt. Er ist seit 1990 Gastdozent an der dffb und war bei der Berlinale zuletzt 2001 mit WERCKMEISTER HARMÓNIAK vertreten.

### Biography

Born in Pécs on 21.7.1955, he first made amateur films at the age of sixteen, later joining Béla Balázs film studio in Budapest and studying at the College of Film and Theatre. In 1984 he began working with writer László Krasznahorkai; Tarr's seven-and-a-half hour adaptation of his novel SÁTÁNTANGÓ received its premiere in the Berlinale's Forum section in 1994. A visiting lecturer at the German Film and Television Academy (dffb) in Berlin, he last took part in the Berlinale in 2001 with WERCKMEISTER HARMÓNIAK.

### Biographie

Né le 21-7-1955 à Pécs, Hongrie. Tourne ses premiers films d'amateur à 16 ans puis entre au studio Béla Balázs de Budapest et étudie à l'école du cinéma et du théâtre. Travaille en collaboration avec l'écrivain László Krasznahorkai depuis 1984 ; Tarr réalise l'adaptation de son roman LE TANGO DE SATAN, un film de 415 minutes présenté par le Forum de la Berlinale en 1994. Professeur hôte de l'académie allemande du cinéma et de la télévision de Berlin (dffb) depuis 1990. WERCKMEISTER HARMÓNIAK est le dernier de ses films présentés à la Berlinale, en 2001.

### Filmografie

- 1977 CSALÁDI TŰZFÉSZEK
- 1978 HOTEL MAGNEZIT  
Video-Kurzfilm
- 1980 SZABADGYALOG
- 1982 PANELKAPCSOLAT  
MACBETH  
Videoproduktion
- 1984 ŐSZI ALMANACH
- 1987 KÁRHOZAT (VERDAMMNIS)
- 1989 AZ UTOLSÓ HAJÓ  
Kurzfilm, Episode des  
Gemeinschaftsfilms CITY LIFE
- 1990 SÁTÁNTANGÓ
- 1994 (SATANTANGO)
- 1995 UTAZÁS AZ ALFÖLDÖN  
(REISE IN DIE TIEFEBENE)  
Video-Kurzfilm
- 1997- WERCKMEISTER HARMÓNIAK
- 2000 (DIE WERCKMEISTERSCHEN  
HARMONIEN)
- 2004 PROLOGUS  
Kurzfilm
- 2003- A LONDONI FÉRFI
- 2007 (DER MANN AUS LONDON)
- 2010 A TORINÓI LÓ